

(Aktai, priimti remiantis Europos Sąjungos sutarties V antraštine dalimi)

## TARYBOS BENDROJI POZICIJA 2005/440/BUSP

2005 m. birželio 13 d.

### dėl ribojančių priemonių Kongo Demokratinėi Respublikai ir panaikinanti Bendrąją poziciją 2002/829/BUSP

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 15 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2002 m. spalio 21 d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2002/829/BUSP <sup>(1)</sup> dėl tam tikros įrangos tiekimo Kongo Demokratinėi Respublikai, nustatančią ginklų, šaudmenų ir karinės įrangos embargą Kongo Demokratinėi Respublikai (KDR).
- (2) 2003 m. rugsėjo 29 d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2003/680/BUSP, iš dalies keičiančią Bendrąją poziciją 2002/829/BUSP, siekiant įgyvendinti 2003 m. liepos 28 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliuciją 1493 (2003) (toliau – JTSTR 1493 (2003)), nustatančią ginklų embargą KDR.
- (3) 2005 m. balandžio 18 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė Rezoliuciją 1596 (2005) (toliau – JTSTR 1596 (2005)), dar kartą patvirtinančią priemones, nustatytas JTSTR 1493 (2003) 20 punktu, ir numatančią, kad šios priemonės būtų taikomos bet kuriam gavėjui KDR teritorijoje.
- (4) JTSTR 1596 (2005) taip pat nustato priemones, skirtas užkirsti kelią visų asmenų, nustatytų pagal JTSTR 1533 (2004) 8 punktą įsteigto Komiteto (toliau – Sankcijų komitetas), atvykimui į valstybių narių teritoriją ar vykimui per ją tranzitu.
- (5) JTSTR 1596 (2005) taip pat nustato, kad išaldomos visos lėšos, finansinis turtas ir ekonominiai išteklių, kuriuos valdo arba tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuoja Sankcijų komiteto nustatyti asmenys, arba kurie priklauso subjektams, valdomiems arba tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuojamiems minėtų asmenų, arba kuriuos valdo arba tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuoja asmenys, veikiantys pirmiau minėtų asmenų vardu ar jų nurodymu, bei nustato, kad tokiems asmenims ar subjektams arba jų naudai draudžiama leisti naudotis lėšomis, finansiniu turtu ir ekonominiiais išteklių.

(6) Tikslinga Bendraja pozicija 2002/829/BUSP nustatytas priemonės ir priemonės, kurios turi būti nustatytos pagal JTSTR 1596 (2005), integruoti į vieną bendrą teisinį dokumentą.

(7) Todėl Bendroji pozicija 2002/829/BUSP turėtų būti panaikinta.

(8) Tam tikroms priemonėms įgyvendinti yra reikalingi Bendrijos veiksmai,

PRIĖMĖ ŠIĄ BENDRAJĄ POZICIJĄ:

#### 1 straipsnis

1. Valstybių narių nacionaliniams subjektams arba iš valstybių narių teritorijų, arba naudojantis jų jurisdikcijai priklausančiais laivais ar orlaiviais draudžiama KDR tiesiogiai ar netiesiogiai tiekti, parduoti ar perduoti visų rūšių ginklus ir su jais susijusius reikmenis, įskaitant šaunamuosius ginklus ir šaudmenis, karines transporto priemones ir įrangą, sukarintą įrangą bei minėtų objektų atsargines dalis, nesvarbu, ar valstybių narių teritorija yra jų kilmės vieta.

2. Taip pat draudžiama:

- a) tiesiogiai ar netiesiogiai teikti, parduoti, tiekti ar perduoti techninę pagalbą, tarpininkavimo paslaugas ir kitas paslaugas, susijusias su karine veikla ir su visų rūšių ginklų ir su jais susijusių reikmenų, įskaitant šaunamuosius ginklus ir šaudmenis, karines transporto priemones ir įrangą, sukarintą įrangą bei minėtų objektų atsargines dalis, tiekimu, gamyba, priežiūra ir naudojimu, bet kokiam asmeniui, subjektui ar organizacijai KDR arba naudoti šioje valstybėje;
- b) teikti finansavimą ar finansinę pagalbą, susijusią su karine veikla, įskaitant pirmiausia negražinamas paskolas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, kurie būtų skirti tiesiogiai ar netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti ginklus ir susijusius reikmenis arba teikti, parduoti, tiekti ar perduoti susijusią techninę pagalbą, tarpininkavimo paslaugas bei kitas paslaugas bet kokiam asmeniui, subjektui ar organizacijai KDR arba naudoti šioje valstybėje.

<sup>(1)</sup> OL L 285, 2002 10 23, p. 1. Bendroji pozicija su pakeitimais, padarytais Bendrąją pozicija 2003/680/BUSP (OL L 249, 2003 10 1, p. 64).

## 2 straipsnis

1. 1 straipsnis netaikomas:

a) ginklų ir su jais susijusių reikmenų tiekimui, pardavimui ar perdavimui arba techninės pagalbos teikimui, tarpininkavimo paslaugų ir kitų su ginklais ir susijusiais reikmenimis susijusių paslaugų finansavimui, išimtinai skirtam remti KDR kariuomenės ir policijos padalinius arba jų naudojimuisi, jeigu minėti padaliniai:

i) užbaigė savo integracijos procesą, arba

ii) veikia būdami pavaldūs atitinkamai KDR ginkluotųjų pajėgų jungtiniam vyriausiajam štabui arba nacionalinei policijai, arba

iii) dalyvauja integracijos procese KDR teritorijoje, esančioje už Šiaurės ir Pietų Kivu provincijų bei Ituri rajono ribų;

b) ginklų ir su jais susijusių reikmenų tiekimui, pardavimui ar perdavimui arba techninės pagalbos, tarpininkavimo paslaugų ir kitų su ginklais ir susijusiais reikmenimis susijusių paslaugų teikimui, išimtinai skirtam Jungtinių Tautų Organizacijos misijai KDR (MONUC) remti arba jos naudojimuisi;

c) žudyti nepritaikytos karinės įrangos, skirtos tik humanitariniams tikslams ar apsauginiam naudojimui, tiekimui, pardavimui ar perdavimui, arba su tokia žudyti nepritaikyta karine įranga susijusios pagalbos ir mokymo teikimui, jei apie tokį teikimą ar teikimą iš anksto pranešama Sankcijų komitetui.

2. 1 dalyje nurodyti ginklai ir su jais susiję reikmenys tiekiami, parduodami arba perduodami tik į gaunančias teritorijas, nustatytas Nacionalinės vienybės ir pereinamojo laikotarpio Vyriausybės, suderinus su MONUC, bei iš anksto nurodytas Sankcijų komitetui.

3. 1 dalyje nurodytų ginklų ir su jais susijusių reikmenų tiekimui, pardavimui ar perdavimui arba paslaugų teikimui reikia valstybių narių kompetentingų institucijų išduoto leidimo.

4. Valstybės narės pagal 1 dalį vykdomus tiekimus apsvarsto kiekvienu konkrečiu atveju, atsižvelgdamos į Europos Sąjungos elgesio kodekse dėl ginklų eksporto nustatytus kriterijus. Valstybės narės reikalauja atitinkamų apsaugos priemonių, kad pagal 3 dalį suteikiamais leidimais nebūtų piktnaudžiaujama ir prireikus numato galimybę pristatytus ginklus ir su jais susijusius reikmenis grąžinti atgal.

## 3 straipsnis

Pagal JTSTR 1596 (2005) ribojančios priemonės turi būti taikomos tiems asmenims, kurie pažeidžia ginklų embargą, kaip nustatyta Sankcijų komiteto.

Atitinkami asmenys yra išvardyti šios bendrosios pozicijos priede.

## 4 straipsnis

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užkirsti kelią 3 straipsnyje nurodytų asmenų atvykimui į jų teritoriją arba vykimui per ją tranzitu.

2. 1 dalis neįpareigoja valstybės narės neleisti jos pačios piliečiams atvykti į jos teritoriją.

3. 1 dalis netaikoma, kai Sankcijų komitetas iš anksto ir kiekvienu konkrečiu atveju nustato, kad kelionė yra pateisinama humanitariniu poreikiu, įskaitant religines pareigas, arba jei Sankcijų komitetas nusprendžia, kad išimtis prisidės prie Saugumo Tarybos rezoliucijų tikslų, t. y. taikos ir nacionalinio susitaikymo KDR bei stabilumo regione.

4. Tais atvejais, kai pagal 3 dalį valstybė narė leidžia Sankcijų komiteto nustatytiems asmenims atvykti į jos teritoriją ar vykti per ją tranzitu, šis leidimas galioja tik tuo tikslu, kuriam jis suteiktas, ir tik tiems asmenims, kuriems jis suteiktas.

## 5 straipsnis

1. Įšaldomos visos lėšos, kitas finansinis turtas ir ekonominiai ištekliai, kuriuos valdo arba tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuoja 3 straipsnyje nurodyti asmenys, arba kurie priklauso subjektams, valdomiems arba tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuojamiems minėtų asmenų, arba kuriuos valdo arba tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuoja asmenys, veikiantys pirmiau minėtų asmenų vardu arba jų nurodymu, kaip nurodyta priede.

2. Tokiems asmenims ar subjektams arba jų naudai draudžiama leisti tiesiogiai ar netiesiogiai naudotis lėšomis, finansiniu turtu ar ekonominiais ištekliais.

3. Išimtyms gali būti daromos lėšoms, kitam finansiniam turtui ir ekonominiams ištekliams, kurie:

a) reikalingi pagrindinėms išlaidoms, įskaitant mokėjimus už maisto produktus, nuomą arba hipoteką, vaistus ir medicininį gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir komunalines paslaugas;

b) skirti išimtinai apmokėti pagrįstus profesinius mokesčius ir kompensuoti patirtas išlaidas, susijusias su teisinių paslaugų teikimu;

c) skirti išimtinai apmokėti mokesčius arba paslaugų mokesčius pagal nacionalinius įstatymus už kasdieninį išaldytų lėšų, kito finansinio turto ir ekonominių išteklių aptarnavimą ar laikymą; kai atitinkama valstybė narė Sankcijų komitetui praneša apie ketinimą tam tikrais atvejais leisti naudotis tokiais lėšomis, kitu finansiniu turto ir ekonomiais ištekliais, o Sankcijų komitetas per keturias darbo dienas nuo tokio pranešimo nepriima neigiamo sprendimo;

d) būtini ypatingoms išlaidoms, jei atitinkama valstybė narė apie tai praneša Sankcijų komitetui ir gauna jo pritarimą;

e) yra teismo, administracinė ar arbitražo tvarka suvaržyti ar yra teismo sprendimo objektas; šiuo atveju lėšos, kitas finansinis turtas ir ekonominiai ištekliai gali būti naudojami to suvaržymo ar teismo sprendimo vykdymui, jeigu toks suvaržymas arba teismo sprendimas buvo priimti iki JTSTR 1596 (2005) priėmimo dienos ir nėra 3 straipsnyje nurodyto asmens ar subjekto naudai, atitinkamai valstybei narei apie tai pranešus Sankcijų komitetui.

4. 2 dalis netaikoma į išaldytas sąskaitas pervedamoms:

a) palūkanoms iš šių sąskaitų arba kitoms dėl šių sąskaitų atsirandančioms pajamoms; arba

b) mokėjimams pagal sutartis, susitarimus ar įsipareigojimus, kurie buvo sudaryti arba atsirado iki dienos, kurią toms sąskaitoms pradėtos taikyti ribojančios priemonės,

jeigu visoms tokioms palūkanoms, kitoms pajamoms ir mokėjimams toliau taikoma 1 dalis.

#### 6 straipsnis

Taryba sudaro priede pateiktą sąrašą ir įgyvendina visus jo pakeitimus, remdamasi tuo, ką nustato Sankcijų komitetas.

#### 7 straipsnis

Ši Bendroji pozicija įsigalioja jos priėmimo dieną.

#### 8 straipsnis

Ši Bendroji pozicija peržiūrima ne vėliau kaip po 12 mėnesių nuo jos priėmimo dienos, atsižvelgiant į Saugumo Tarybos sprendimus dėl pasiektos pažangos taikos ir pereinamajame procese KDR, ir vėliau kas 12 mėnesių.

#### 9 straipsnis

Bendroji pozicija 2002/829/BUSP panaikinama.

#### 10 straipsnis

Ši Bendroji pozicija skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Luksemburge, 2005 m. birželio 13 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. ASSELBORN

---

### PRIEDAS

#### 3, 4 ir 5 straipsniuose nurodytų asmenų ir subjektų sąrašas

(Priedas bus užpildytas po to, kai pagal Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos Rezoliucijos 1533 (2004) 8 punktą įsteigtas Komitetas nustatys asmenis).

---